

Brusel 17. listopadu 2023
(OR. en, de)

Interinstitucionální spis:
2023/0179(NLE)

15190/23
ADD 2

SOC 746
EMPL 533
EDUC 423
JEUN 255
ECOFIN 1145
MI 951
FISC 251

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh DOPORUČENÍ RADY ohledně vypracování rámcových podmínek sociální ekonomiky – prohlášení německé delegace

Delegace naleznou v příloze prohlášení německé delegace k výše uvedenému doporučení.

Prohlášení Německa do zápisu z jednání

Německo důrazně podporuje „doporučení Rady ohledně vypracování rámcových podmínek sociální ekonomiky“.

Pokud však jde o německý překlad pojmu „sociální ekonomika“, Německo si přeje objasnit, že pojem „Sozialwirtschaft“ je nepřesný a neodpovídá příslušné definici „sociální ekonomiky“, neboť pojem „Sozialwirtschaft“ je v Německu pevně zakotven pro specifický, důležitý pilíř sociálního státu. Naproti tomu pojmy „Sozialökonomie“ či „Sociale und solidarische Ökonomie“ vystihují „sociální ekonomiku“ komplexně a přesně.
